Capítulo : 01

Overlord New World

Traductor :Nighmare

Typer :Nighmare

Redrawer : Nighmare

Cleaner : Nighmare





EL DMMO-RPG, YGGDRASIL, ESTE JUEGO UNA VEZ POPILAR,



DESPUÉS DE 12 LARGOS AÑOS,

ESTABA A PUNTO DE CERRAR FINALMENTE.

UNO DE LOS 10 MEJORES GREMIOS EN YGGDRASIL, AINZ OOAL GOWN, UN GREMIO COMPUESTO ENTERAMENTE SOLO POR RAZAS NO HUMANAS,

Y EL LÍDER DEL GREMIO, SUSUZKI SATORU (MOMONGA).

遂に新章開幕！ アインズの覇道、再び!!

HABÍA DECIDIDO ENTRAR SOLO EN LOS MOMENTOS FINALES DEL JUEGO,



Y PLANEABA VER SU FINAL EN LA SEDE DEL GREMIO, LA GRAN TUMBA DE NAZARICK

ESPERANDO MIENTRAS EL SERVIDOR ESTABA A PUNTO DE SER APAGADO...

O ESO PENSABA...

EN VEZ DE ESO, FUE TRANSFERIDO A UN MUNDO SIMILAR A YGGDRASIL MIENTRAS ESTABA EN LA FORMA DE SU AVATAR DE JUEGO.

ADEMÁS, LOS NPCS QUE SUS ANTIGUOS CAMARADAS HABÍAN CREADO HABÍAN COBRADO VIDA. MOMONGA ENTONCES TOMÓ LA DECISIÓN DE TOMAR EL MISMO NOMBRE DEL GREMIO, AINZ OOAL GOWN, COMO SU LÍDER SUPREMO DE LA GRAN TUMBA DE NAZARICK.

Episodio 1

オーバーロード 新世界編

漫画 Matsuki

原作 丸山くがね

キャラクター原案 so-bin

ENTONCES ENCONTRARÍA NUEVOS PERSONAJES PODEROSOS Y HABILIDADES DESCONOCIDAS EN ESTE MUNDO QUE UNA VEZ FUE UN JUEGO.

MÁS ALLÁ DE ESO, COMENZÓ A HACER QUE SU NOMBRE Y EL NOMBRE DEL GREMIO QUE SUS ANTIGUOS CAMARADAS HABÍAN CREADO SE EXTENDIERAN POR ESTE NUEVO MUNDO...

Y PARA LLEGAR A OTROS JUGADORES QUE POSIBLEMENTE SE HABÍAN TRANSFERIDO A YGGDRASIL, ¡TAL COMO ÉL LO HABÍA HECHO...!

Y ASI, AINZ, MIENTRAS TRATA CON VARIOS NPCS Y SUS SIEMPRE UNICOS PERSONAJES,

COMIENZA SU PLAN PARA APRENDER MÁS SOBRE ESTE MUNDO DE JUEGO.

A VECES SALVANDO GENTE, Y A ELIMINANDO.

A VECES DANDO, Y A VECES HABLANDO.

EL NOMBRE DE AIN GOAL OWN

EMPEZÓ A RESONAR POR TODO ESTE NUEVO MUNDO.

ENTONCES,

TRAS LA BATALLA EN LAS LLANURAS DE KATZE...

TOMÓ LA CIUDAD FORTALEZA, E-RANTEL DEL REINO RE-ESTIZE.

PARA FORMAR EL REINO HECHICERO DE AINZ OOAL GOWN.

ALLÍ COMENZÓ SU REINADO COMO EL TODOPODEROSO REY HECHICERO.



QUERÍA QUE TODOS LOS HUMANOS Y RAZAS NO HUMANAS VIVIERAN Y RIERAN JUNTOS.

EN UN LUGAR DONDE TODAS LAS RAZAS PUDIERAN COEXISTIR, COMO EL GREMIO QUE SUS ANTIGUOS CAMARADAS HABÍAN CREADO UNA VEZ.

ALLÍ GOBERNARÍA SU REINO PARA SIEMPRE, DONDE TODOS PUDIERAN DISFRUTAR DE LA VIDA AL MÁXIMO.

EN OTRAS PALABRAS, ¡UNA UTOPÍA!

VOLVERÁ A CREAR EL GREMIO, AINZ OOAL GOWN.

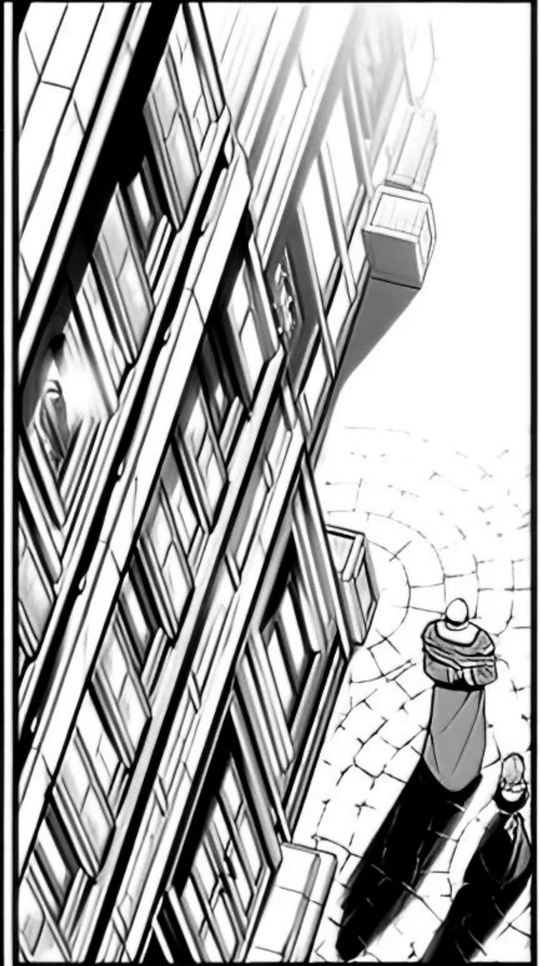
¡EN ESTE REINO!

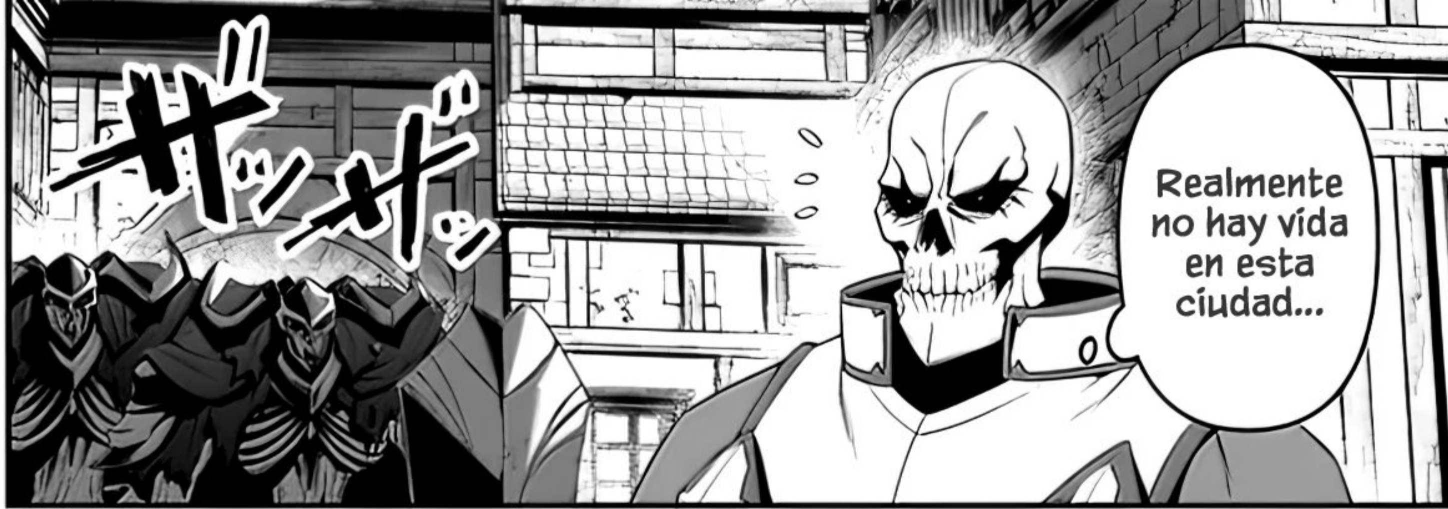
Una vez que tenga éxito en hacerlo,

¡podré mostrar este reino a mis antiguos camaradas con orgullo!


DICHO TODO ESTO...

¡EEEK!





Realmente no hay vida en esta ciudad...


¿ES POR LOS DEATH KNIGHT ?


PERO ELLOS HAN ESTADO TODOS VIGILANDO LAS MURALLAS, CAZANDO MONSTRUOS Y LIMPIANDO LA TIERRA.
CON ELLOS HACIENDO TODO ESE TRABAJO, ESTA CIUDAD SE HA VUELTO MUCHO MÁS SEGURA.


INCLUSO CON ALGUNOS DE LOS CIUDADANOS TRABAJANDO DURO JUNTO A LOS DEATH KNIGHT PARA LIMPIAR LA TIERRA,
¿POR QUÉ LAS CALLES SIGUEN TAN VACÍAS...?
...!


El gremio de los aventure-ros, ¿eh?


Aquí no hay nadie...
ガラーン

ESTABA MUCHO MÁS LLENO CUANDO VINE AQUÍ COMO MOMON...

ビクッ
¿AH? ERR...
¡SU MAJESTAD, EL REY HECHICERO...!


¿Estas son todas las misiones que tienes?
¡S-Sí...! ¡Esto es todo lo que tenemos actualmente...!


Parece que al usar a los Death knight para garantizar la seguridad en la ciudad...
Todos los aventureros han perdido sus trabajos como resultado.

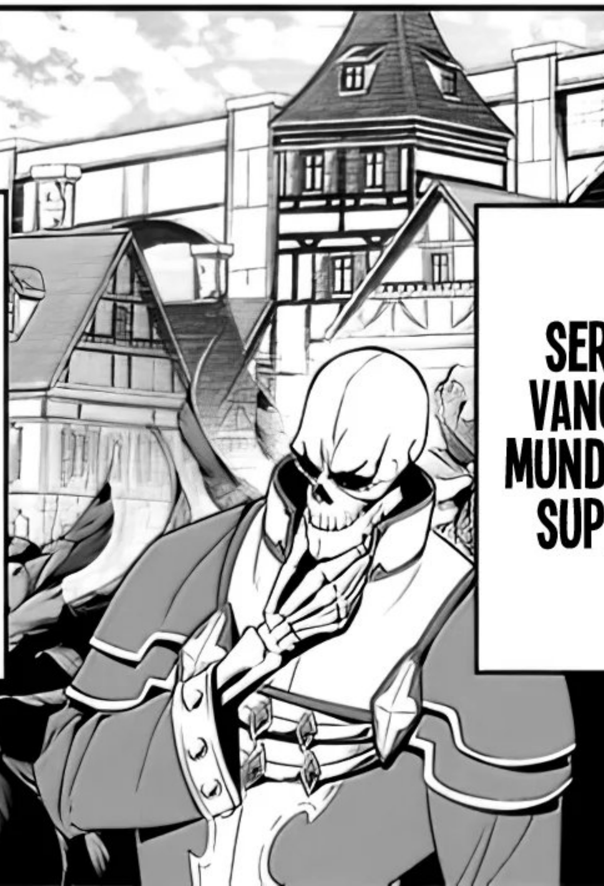

YO TAMBIÉN PENSÉ EN ESO CUANDO VISITÉ ESTE LUGAR COMO MOMON.
LOS AVENTUREROS EN ESTE MUNDO ERAN EN SU MAYORÍA MERCENARIOS QUE LUCHABAN CONTRA MONSTRUOS.
POR LO TANTO, ES UN TRABAJO QUE DESAPARECE SI LA ZONA SE VUELVE SEGURA DE LOS MONSTRUOS.


NO ES UN TRABAJO EMOCIONANTE COMO CABRÍA ESPERAR EN LOS JUEGOS,
DONDE LOS AVENTUREROS EMPRENDEN VIAJES PARA EXPLORAR LO DESCONOCIDO.
SÍ, LO RECUERDO COMO ALGO DECEPCIONANTE...

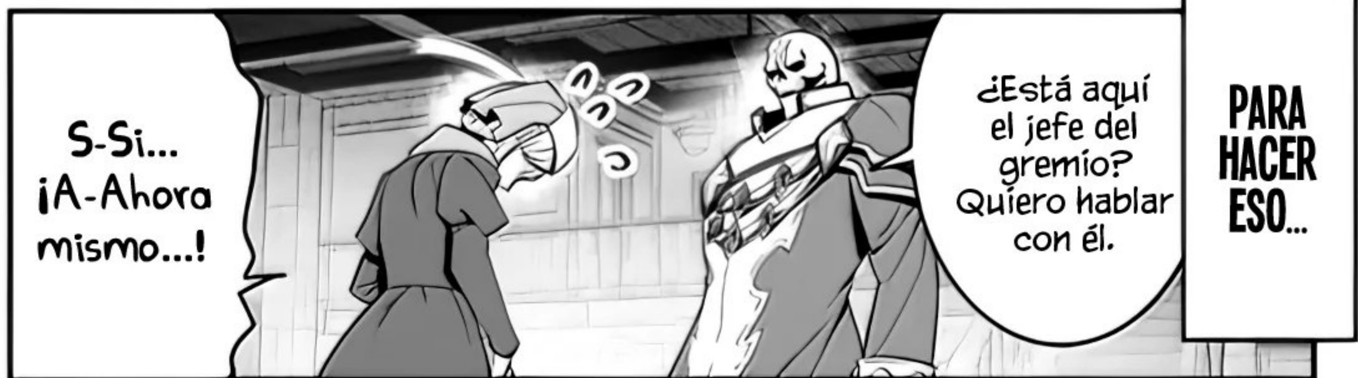

...¿Un sueño?


ERA UN TRABAJO SIN SUEÑO...


......
...Descubrir cosas nuevas... ir de aventureros...
¿Ainz-sama?


INCLUSO SI CONVIERTO EL REINO HECHICERO EN UNA UTOPÍA,
SERÍA EN VANO SI EL MUNDO NO LO SUPIERA...
NO IMPORTA LO BUENO QUE SEA TU PRODUCTO,
NADIE VA A COMPRARLO SI NO LLEGAS A LA GENTE QUE LO QUIERE.





E-RANTEL
GREMIO DE AVENTUREROS,
GUILDMASTER

Es un honor contar con su presencia aquí, su majestad.

Muchas gracias por venir hasta aquí, normalmente, debería ser yo quien fuera a visitarle...


Momon habría sido enviado a esa habitación.
Supongo que hoy es la sala de recepción para mí.


¿Pasa algo, Majestad...?


Hmph.

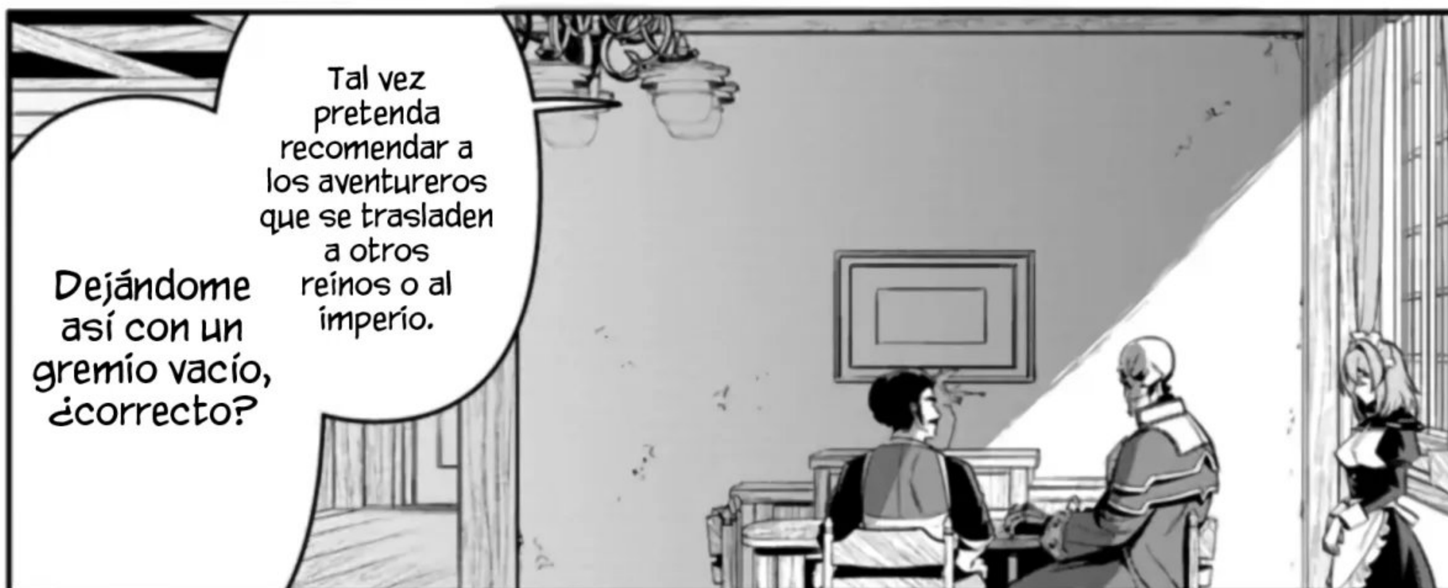

......!


No escuché su introducción...
Bastante grosero, considerando que fuí yo quien vino a hablar con él...


Guildmaster, vine a ofrecerle una propuesta.
Me gustaría incorporar este gremio de aventureros al reino de los hechicero.


...¿Es así?

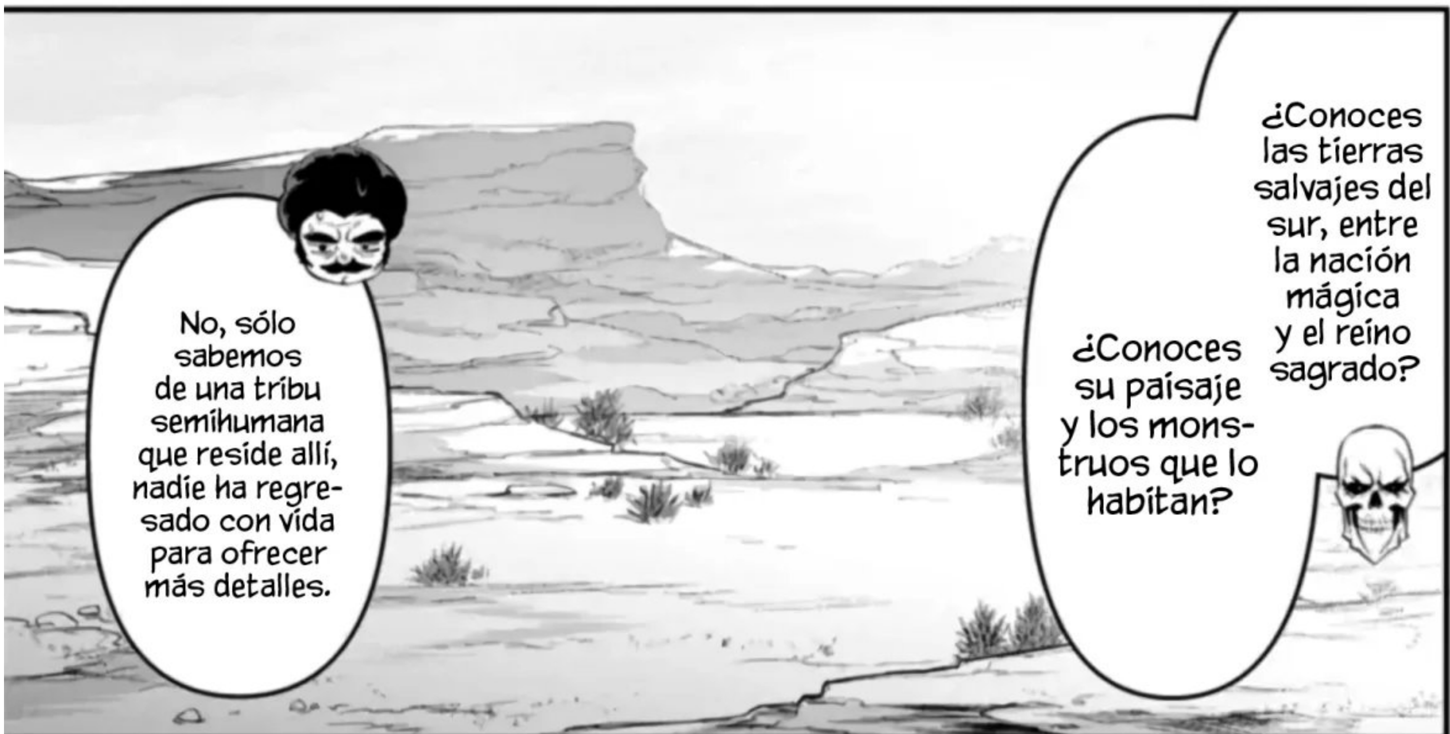

Como desee, su majestad.
¿Oh...?
Tengo entendido que el gremio de aventureros mantiene la autonomía de todas las naciones.


Tal vez pretenda recomendar a los aventureros que se trasladen a otros reinos o al imperio.
Dejándome así con un gremio vacío, ¿correcto?


...Como era de esperar, usted ha visto a través de mis intenciones, su majestad, el rey hechicero...
Es bien sabido que los gremios de aventureros no se alinean con ningún reino.
El razonamiento sería que «los aventureros existen para proyectar al populacho».
Se niegan a que sus proezas sean explotadas en conflictos o asuntos similares.


Es lo que has dicho.
Nuestro único propósito como aventureros es salvaguardar al pueblo...
Sin embargo, imagino un papel diferente para los aventureros.


¿Un papel diferente...?
Por ejemplo...


¿Conoces las tierras salvajes del sur, entre la nación mágica y el reino sagrado?
¿Conoces su paisaje y los monstruos que lo habitan?
No, sólo sabemos de una tribu semihumana que reside allí, nadie ha regresado con vida para ofrecer más detalles.




¿Y las cordilleras situadas al suroeste de nuestro país?
No... carecemos de información importante...

Una organización que protege a las personas. ¿Estás sugiriendo que una entidad así no necesita conocer tierras deshabitadas por humanos?

¿Incluso si eso significa descubrir nuevas hierbas medicinales que podrían revolucionar la medicina y ayudar a la humanidad?

Eso es...

Mi deseo es que los aventureros sean enviados a explorar estos territorios inexplorados.

Y que disminuyan lo desconocido del mundo.



ESA ES LA AVENTURA QUE PREVEO PARA ELLOS.





PERO... NUESTRO DEBER ES PROTEGER A LA POBLACIÓN...

Eso ya no es necesario.


La escasez de misiones se debe a que mis súbditos ya están salvaguardando esta nación y a sus ciudadanos.
ググ...


Sin embargo... es vergonzoso decirlo.
Aunque son competentes en combate y neutralizando amenazas.
Cuando se encuentran con nuevas especies en territorios inexplorados.
Su acercamiento, aunque con nuestras intenciones amistosas, es recibido con aprensión y miedo.




Esta es precisamente la razón por la que deseo aventureros para llevar a cabo esta misión.
¿Por qué no simplemente emitir una solicitud, si ese es el caso?


Bueno... si surgiera un conflicto entre un aventurero y una raza o nación desconocida,
¿puede el gremio manejar independientemente tales disputas?
Le haré jurar que la reputación del reino hechicero no se hara responsable.
......




Sin mi protección, las filas de tus aventureros y trabajadores cualificados disminuirán inevitable-mente.
Esta es precisamente la razón por la que deseo poner al gremio de aven-tureros bajo los auspicios de mi reino, tu recibirás todo el apoyo de mi reino.


Como parte de este apoyo, también estableceré nuevas instalacio-nes de en-trenamiento para ellos.
Es mi intención tener a sus hombres entrenados y listos para enfrentarse a criaturas des-conocidas tan pronto como sea posible.
Además, pienso construir al menos una mazmorra y desafiarles a que intenten conquistarla.




......
De hecho, tal iniciativa tendría un gran atracti-vo para los aventureros de menor rango...
También he ideado planes en beneficio de los aven-tureros de rango medio y alto.
¿Qué te parecen unas armas y armadu-ras maravi-llosas?


...Todas esas son... muy buenas ideas...
Ainzach.


Siempre me ha disgustado
que los aventureros pudieran ser vistos como meros exter-minadores.
También me parece lamentable.
Que tales personas pudieran ser conside-rados aventureros.


¿Y tú, Ainzach?
!


¿NO ANHELAS VIVIR AVENTURAS DE VERDAD BAJO LA BANDERA DEL REINO HECHICERO?

¿ACASO ALBERGAS ALGÚN DESEO VERDADERO.

DE QUE SURJAN VERDADEROS AVENTUREROS, COMO YO??








...Es una cuestión compleja. Por ejemplo, si las razas que nos encontramos en las parte desconocida.
albergaran alguna intención hostil hacia el reino hechicero, entonces se consideraría necesaria una acción preventiva.


Eliminar las amenazas cercanas es un curso de acción natural, ¿no estás de acuerdo?
Lo entiendo... sin embargo.


En cuanto a... razas recién descubiertas y lugares pacíficos...
Debo oponerme a cualquier anexión por la fuerza...


...Por esas razas, ¿te refieres a elfos y seres similares?
¿Eh? supongo que sí.


Los humanos tendéis a empatizar únicamente con las razas que os resultan estéticamente agradables.
¿No es por eso por lo que buscáis exterminar a aquellos con los que no podéis empatizar?











Una vez bajo mi gobierno,

todos los seres serán considerados ciudadanos e iguales.


¿Ciudadanos... no... como esclavos?
...Efectivamente. Puede que hayas visto al imperio empleando elfos como esclavos.
Tu profesas proteger a la población, sin embargo los elfos fueron descuidados.


........!
Numerosas razas ya han caído bajo mi dominio.
Pronto llegarán a E-R


Descubrirás que no son como habías supuesto.


......

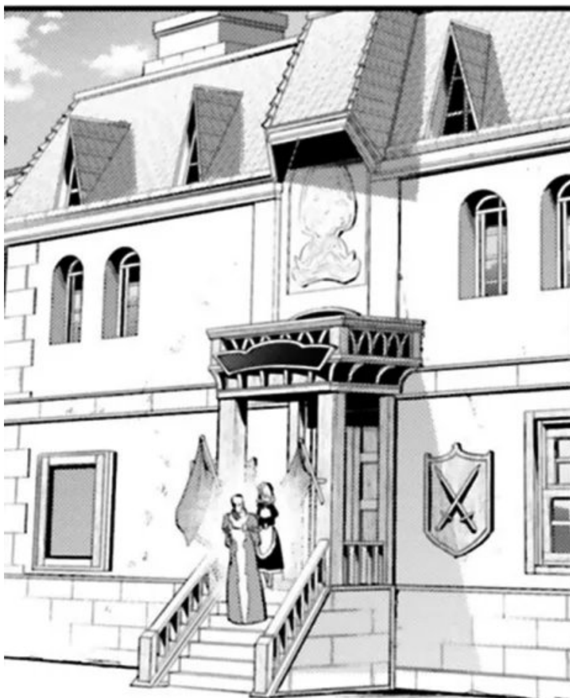

Entiendo. Entonces voy a trabajar sobre tus propuestas.
Voy a pedir a algunas personas sus opiniones también.
ギュッ...
Un trabajo de ensueño como aven-turero...
Acepto alinearme bajo el gobierno del reino.

Ya que ese es el caso,
por favor permita a un viejo aventurero como yo respaldar esta aventura.
Su majestad, el rey hechicero.









OHH

ME SIENTO TAN CANSADO AHORA

Es realmente difícil hacer una presentación sin documentos.

Hombre... estoy aliviado de que haya gustado.

Sin embargo, si los aventureros del reino hechicero se dispersan globalmente,

podría introducir una multitud de razas ala filosofía del Reino Hechicero.

Además, una afluencia de aventureros podría rejuvenecer la ciudad.

Desgraciadamente, lo que comenzó como una modesta propuesta se ha convertido en un gran plan... Debería discutirlo con Albedo.

Tengo que asegurarme de explicar adecuadamente los méritos del gremio de aventureros.

Ainz-sama

カチャ…

………

Plutón,

¿Estás bien?

E-RANTEL GREMIO DE MAGOS GUILDMASTER THEO RAKHESHIR.

Rakeshir...


No puedo creer que el rey hechicero apareciera durante nuestra charla secreta...
Su majestad el rey hechicero ya había tomado nota de tu presencia.


Estaba mirando la habitación en la que estabas...
Creo que su intención era que tú también escucharas nuestra conversación.


... ¿Su majestad, dices? ¿Te ha hechizado con algún tipo de conjuro?
Absolutamente no... incluso si lo hubiera hecho ...


Mi deseo de colaborar con él sigue siendo el mismo.


... Para ser honesto, mi conversación con su majestad fue reveladora.
Posee un intelecto profundo...
¡REALMENTE ME RECORDÓ A MOMON-DONO!


Un rey hechicero no muerto y un vivo...
Esa comparación podría ser algo grosero para Momon-dono.
Jaja... en efecto.


Sí, estoy convencido después de escuchar su conversación.


El gremio de magos... no, yo personalmente...
Como tu viejo camarada,
te prometo mi apoyo incondicional.


Una vez que todo esté arreglado,
viajemos y exploremos lo desconocido también.
Oye, ¿has olvidado lo viejos que somos?

...¿VAMOS?

¡Claro que sí!






REINO
RE-ESTIZAR


Tenga cuidado con las espinas, Renner-sama.
Estoy bien, Climb.
Igualmente gracias.
ドキ…

パキッ